



National Defence  
National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Défense nationale  
Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

**REQUEST FOR PROPOSAL  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES  
SOUMISSIONS À :**

Bid Receiving – PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC

tpsgc.dgareceptiondessoumissions-  
abbdreceiving.pwgsc@tpsgc-  
pwgsc.gc.ca

Via ePost \ Postel  
Bid Fax: (819) 997-9776

**Proposal To: National Defence Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in  
right of Canada, in accordance with the terms and  
conditions set out herein, referred to herein or attached  
hereto, the goods and services listed herein and on any  
attached sheets at the price(s) set out therefore.

**Proposition à : Défense nationale Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté  
la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées  
ou incluses par référence dans la présente et aux  
annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici  
et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

<b>Title/Titre</b> NNO:6145-21-908-8876 CÂBLE TERRE-NAVIRE À TROIS CONDUCTEURS TORSADÉS DE 400 KCML	<b>Solicitation No – N° de l'invitation</b>  W8482-207398/B
<b>Date of Solicitation – Date de l'invitation</b> 27 Octobre 2020	
<b>Address Enquiries to – Adresser toutes questions à</b>  Chelsea Fowler D Mar P 4-3-3-2 chelsea.fowler@forces.gc.ca	
<b>Telephone No. – N° de téléphone</b>	<b>FAX No – N° de fax</b>
<b>Destination</b>  See herein	

**Instructions:**

**Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.**

**Instructions: Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.**

<b>Solicitation Closes – L'invitation prend fin</b>  At – à : 14 :00 EST  On - le : 14 Decembre 2020	<b>Delivery required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery offered - Livraison proposée</b>
	<b>Vendor Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur</b>	
	<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) - Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)</b>	
	Name/Nom _____	Title/Titre _____
Signature _____		Date _____

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W8482-207398/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
XXXXX-XXXXXX

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
XXXXX.XXXXX-XXXXXX

Buyer ID - Id de l'acheteur  
24A  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

L'amendement 001 a été soulevé pour répondre aux questions suivantes et pour prolonger la date de clôture du 8 décembre 2020 à 14 h EST jusqu'au 14 décembre 2020 à 14 h EST.

**Question 1 :**

1. S'il vous plaît aviser si vous êtes ITAR enregistré.
2. S'il vous plaît aviser si vous avez un code CAGE.
3. S'il vous plaît répondre oui ou non aux questions suivantes:
4. Toute utilisation nucléaire?
5. Des systèmes de fusées (systèmes de missiles balistiques)?
6. Des armes chimiques et biologiques?
7. Y a-t-il des utilisations finales de la propulsion nucléaire maritime?
8. Des navires et des aéronefs étrangers?
9. Toute assistance technique pour les éléments de cryptage?

Réponse:

1. L'approvisionnement est pour le gouvernement du Canada et nous n'avons pas besoin de l'enregistrement itar.
2. Il n'y a pas de code CAGE pour cet approvisionnement.
3. Pour les questions 3-9, la réponse est non.

**Question 2 :**

1. Article 1 - bobine de 900 mètres – contenant 300 mètres x 3 courses de 400MCM-1c (fouetté ensemble)
2. Article 2 - bobine de 600 mètres - contenant 200 mètres x 3 courses de 400MCM-1c (fouetté ensemble)
3. La spécification exige le matériel d'isolation EPR évalué pour 90° C Color Code Noir, Blanc, Rouge. Cela n'a pas de sens s'il s'agit de câbles à conducteur unique. Voulez-vous que les couleurs extérieures de gaine/veste soient 1 noir, 1 rouge, 1 blanc ? Ce serait très inhabituel et difficile à faire dans le processus de fabrication. Le câble standard aurait une veste noire,

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8482-207398/B

Client Ref. No. - N° de réf. du client

XXXXX-XXXXXX

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

xxxxx.XXXXX-XXXXXX

Buyer ID - Id de l'acheteur

24A

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

l'isolation sous la veste ne serait pas vu. Par conséquent, je suggère que nous pourrions imprimer et identifier sur la veste de chaque câble, comme le mot noir, rouge, blanc?

Réponse:

1. Ceux-ci ne sont acceptables que si chaque course de 300MR est livrée sur des bobines séparées. Sinon, ils ne seront pas acceptés.
2. Ceux-ci ne sont acceptables que si chaque course de 200MR est livrée sur des bobines séparées. Sinon, ils ne seront pas acceptés.
3. Il s'agit d'un câble TRIPLEX ce qui signifie qu'il a trois conducteurs colorés tordus (« triplexed ») avec une bande à environ 6 intervalles de pied. Il n'y a pas de gaine extérieure, mais le matériau de bague. L'impression de l'identificateur sur la veste de chaque câble n'est pas non plus acceptable – veuillez consulter le document ci-joint.

# TRIPLEX 400 KCMIL CÂBLE TERRE-NAVIRE

NNO : 6145-21-908-8876

NUMÉRO DE PIÈCE : **TPX400TW**

## RÉFÉRENCES RELATIVES À LA CONCEPTION

- A. *UFC 4-150-02, Services publics à quai pour le service de bord*
- B. *ICEA S-75-381, Câbles portatifs et câbles d'alimentation électrique pour mines et applications semblables ANSI/NEMA WC 58 ANSI/NEMA WC 58*

## DÉTAILS DE LA CONCEPTION :

### Conducteur

Matériau Conducteurs en cuivre étamé à torons recuits et étirés  
Taille 400 kcmil

### Isolation

Matériau EPR évalué à 90 °C  
Code de couleur Noir, blanc, rouge

### Renforcement

Tresse Tresse de renforcement en fibre intégrée au centre de la gaine.

### Baguage

Matériau Méthode de conception et matériau à déterminer par le fabricant du câble.  
Couleur Noir

## COTES DE CONCEPTION :

Tension 600 volts  
Température 90 °C Température maximale du conducteur  
Courant admissible 380 ampères sur la base d'une température ambiante de 30 °C, d'une température de conducteur de 90 °C, de trois conducteurs porteurs de courant, selon le tableau 310.16 du NEC  
Diam. ext. du Triplex 2,68 po nominal  
Poids du Triplex environ 5015 lb/1000 pieds  
Baguage du Triplex environ à tous les six (6) pieds

